

### Piano Sonata No. 27 in E minor, Op. 90

- I. Mit Lebhaftigkeit und durchaus mit Empfindung und Ausdruck
- II. Nicht zu geschwind und sehr singbar vorgetragen

Beethoven's two movement sonata in E minor, Op. 90, was completed in 1814, almost five years after the previous one – 'Les Adieux'. Beethoven was 43, and at the pinnacle of his popularity. Ironically it was also the year in which he performed as a pianist for the last time, on account of his deafness. 1814 was the year of the Congress of Vienna for which occasion Beethoven produced his cantata Der glorreiche Augenblick, shortly after finishing the piano sonata. This is dedicated to Moritz, brother of his former patron Prince Karl Lichnowsky, with whom there had been a quarrel, unresolved. The titles of each of the movements show that depth of expression was uppermost in the composer's mind. The first is to be played "with vivacity and throughout with feeling and expression", and the second, "Not too fast, and very songfully played." These are urgings to the player to stress the lyrical aspects of the music. The first movement begins with great rhythmic energy, but very quickly becomes lyrical, and these two elements are contrasted throughout. The second movement, in the major, takes a line through Schubert and is almost entirely lyrical and highly expressive, ending with a whisper. This is the third of only four sonatas which Beethoven wrote in only two movements.

### E 小調第二十七鋼琴奏鳴曲，作品 90

- I. 活潑地，持續地富感情
- II. 不太快且非常如歌地

貝多芬的 E 小調作品 90 有兩個樂章，在 1814 年完成，比前一首「告別」遲了五年。作曲家當時 43 歲，正享有極大的知名度。其實，貝多芬因為耳疾的影響，在這年最後一次公開演奏鋼琴。剛完成這首奏鳴曲之後，貝多芬就為在 1814 年舉行的維也納會議創作了清唱劇《光榮的時刻》。作品是獻給前贊助人利希諾夫斯基親王的兄弟莫烈茲。貝多芬與親王的不和一直都沒有得到解決。從每個樂章的標題顯示作曲家非常著重表達感情的深度。第一樂章要奏得「活潑地，持續地富感情」。第二樂章「不太快且非常如歌地」。這些強烈的要求是希望演奏者重視樂曲抒情的特質。第一樂章開始時充滿節奏動力，不過立刻便變得抒情。整個樂章充滿著這兩個對比的特性。大調的第二樂章與舒伯特風格相近，樂章大部份時間抒情及充滿高度的表達力，只用輕輕的耳語作結束。這是貝多芬四首只有兩個樂章的奏鳴曲當中的第三首。

### Performer : Kinwai Shum

Kinwai Shum is a major prize winner in the Schubert International Piano Competition in Dortmund, and the Hilton Head International Piano Competition. He has performed extensively in recitals and also concertos with the Dortmund Philharmonic, the Hong Kong Symphonia, and the Hong Kong Pro Arte Orchestra. He studied at the Hong Kong Academy for Performing Arts and is a graduate of the Eastman School of Music. He currently teaches at the Hong Kong Academy for Performing Arts and the Hong Kong Baptist University and is an Honorary Artist-in-residence of the Education University of Hong Kong. He was presented the Certificate of Commendation by the Secretary for Home Affairs, the government of Hong Kong in 2008 and the Distinguished Young Pianist Award by the Hong Kong Piano Music Association in 2009. He is the awardee of the 2013 Ten Outstanding Young Persons in Hong Kong. He is a Steinway artist.



### 演奏者：岑健威

岑健威早年入讀香港演藝學院初級課程，畢業於紐約伊士曼音樂學院。他在多個國際鋼琴比賽中獲獎，曾於歐、美、遠東各地演出，及在中國各大城市的主要表演場地中舉行獨奏會。他現任教於香港演藝學院和香港浸會大學，並擔任香港教育大學駐院藝術家。他於 2008 年得到香港特別行政區民政事務局長頒發嘉許狀，2009 年榮獲香港鋼琴音樂協會傑出青年鋼琴家大獎，2011 年成為施坦威藝術家，2013 年獲選為香港十大傑出青年。